

# **X063/12/01**

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2014

FRIDAY, 30 MAY  
9.00 AM - 10.40 AM

SPANISH  
HIGHER  
Reading and  
Directed Writing

45 marks are allocated to this paper. The value attached to each question is shown after each question.

You should spend approximately one hour on Section I and 40 minutes on Section II.

You may use a Spanish dictionary.



## SECTION I—READING

Read the whole article carefully and then answer **in English** the questions which follow it.

The article deals with people being made redundant and losing their jobs in Spain and describes the experience of three of these people who have successfully started up businesses of their own.

### ¿Hay vida después del ERE?\*

#### Es cada día más común.

Según los expertos, treinta mil trabajadores en España se ven afectados cada mes por un ERE\*, un documento de despido del trabajo, y los ERE están creciendo un cincuenta por ciento comparado con el año pasado. Este año se podría superar el medio millón de afectados.

Laura Seara, de la consultora GSM afirma: “Estamos hablando de muchos trabajadores que se sentían seguros en sus puestos y que nunca pensaron en que se podían quedar en la calle”. Añade que, en la mayoría de los casos, estos trabajadores han estado muchos años en la misma empresa.

#### Hay mejor vida laboral después de un ERE.

Rosa Ruiz, Jorge Bolufer y Andrés Redondo demuestran que hay mucha y, en muchos casos, mejor vida laboral después de un ERE.

#### Rosa Ruiz, 39 años, Bilbao

Para Rosa todo parecía ir bien en la empresa textil donde trabajaba durante 15 años, pero de repente, la fábrica comenzó a hacer diversos ERE de la noche a la mañana. “Toda esta situación me estaba afectando mi estado de ánimo, me estaba dañando la salud y hasta repercutía en mis relaciones con mis dos hijos” nos relata Rosa.

A pesar de todo, guarda muy buen recuerdo de sus antiguos jefes. “Sé que lo intentaron todo por salvar la fábrica.”

Rosa decidió montar una tienda de moda y la gente decía que era una valiente. “En un primer instante me parecía que había perdido calidad de vida a causa de

las largas horas que tenía que trabajar, pero ahora no tengo dudas porque tengo algo mío; estoy contenta ya que mi único jefe es el cliente.”

45

#### Jorge Bolufer, 46 años, Valencia

Cuando Jorge Bolufer perdió su trabajo, mantenía una idea fija: debía salvar a su familia. “Yo soy padre de dos niños, y mi mujer no trabajaba. Me puse a buscar trabajo, pero desgraciadamente sin éxito. Pasaban los meses. Hice un curso de instalación de alarmas y otro de informática, pero no hubo absolutamente nada con respeto a un trabajo.”

50

55

Dos años después de perder su trabajo, cuando Jorge estaba al borde del abismo, su vida cambió. “Me enteré de que cerraban una panadería por jubilación . . . y la compré.” No tenía experiencia en este campo de trabajo, pero la lucha por la supervivencia y mirar cada día los apuros de sus hijos y su esposa sacaron lo mejor de él.

60

65

“Me levanto todos los días a las 5 de la mañana y abro a las 7 de la mañana. Por mi negocio hago lo que sea necesario.”

Ha perdido una buena parte de sus ingresos, pero ha visto el peligro muy de cerca y asegura que “ha valido la pena. Solo por tener la cabeza despejada, saber que te levantas para ir a trabajar . . . Eso vale todo el dinero del mundo.”

70

#### Andrés Redondo, 43 años, Barcelona

75

Cuando a Andrés le golpeó un ERE, no le sorprendió en absoluto. Lo vio venir. Ya tenía perfectamente planificado su futuro. Reunió toda la indemnización\* que le correspondió—60.000 euros—, y compró una licencia de taxi.

80

Había estado contratado durante muchos años por una fábrica que hacía asientos de coche. “Trabajaba en cadena. Me  
85 pasé 20 años haciendo el mismo trabajo, los mismos movimientos centenares de veces cada día. Era como un robot.”

“En mi trabajo de taxista, veo la vida pasar en la calle. Antes en la fábrica solo  
90 veía pasar el tiempo”.

El cambio en su vida ha sido radical. “Ahora soy más yo mismo. Si un día trabajas bien, llegas a casa cansado, pero piensas que ha valido la pena. Has trabajado para ti mismo . . . ”. 95

Estas tres personas han demostrado que de verdad, hay vida después del ERE!

\*El ERE=(short for Expediente de Regulación de Empleo) similar to redundancy in English where an employee loses his or her job

\* indemnización= compensation, redundancy money

## QUESTIONS

*Marks*

Now re-read lines 1–18.

1. What statistics from the first paragraph show the extent of redundancies in Spain? Give details of any **two**. 2
2. (a) According to the consultant Laura Seara, how did many workers feel about their jobs before being made redundant? 2  
(b) What else does she say about most of these workers? 1

Re-read lines 19–45.

3. (a) How did Rosa feel when the factory she worked in started making people redundant? Mention any **two** things. 2  
(b) She says she has fond memories of her former bosses. Why is this? 1
4. (a) Rosa decided to open a clothes shop. What did she feel at first about this decision? 1  
(b) How does Rosa now feel about the choice she has made? Mention **two** things. 2

**QUESTIONS (continued)**

Re-read lines 46–98 .

- |   |             |
|---|-------------|
| 5. (a) What job opportunity arose for Jorge after being unemployed for two years?   | 1           |
| (b) He says that he had no experience of this type of work. What drove him to succeed?  | 2           |
| (c) Despite some sacrifices, Jorge thinks that it has all been worth it. Why? Mention any <b>one</b> reason.                                | 1           |
| 6. Why was Andrés not surprised when he was made redundant? Mention any <b>one</b> thing.   | 1           |
| 7. (a) Andrés had previously worked on an assembly line making car seats. How does he describe his work there? Give any <b>two</b> details. | 2           |
| (b) How does he compare his day as a taxi driver with that of his previous job? Give details.   | 2           |
|   | <b>(20)</b> |
| 8. Translate into English: “Me puse a buscar . . . con respeto a un trabajo”. (lines 50–55)   | 10          |
|   | <b>(30)</b> |

**[Turn over for SECTION II—Directed Writing on Page five**

**SECTION II—DIRECTED WRITING**

Last summer, your family arranged a house exchange with a Spanish family.

When you return to Scotland, you write a report in Spanish for the languages page of your school/college website.

**You must include** the following information and **you should try to add** other relevant details:

- How you travelled to Spain **and** what you thought about the journey
- Where the house was situated **and** what it was like in comparison to your own
- What you and your family did for food while in Spain
- What you did each day to help out in the house
- A family day trip you went on **and** what you liked about it
- Whether you would recommend a house exchange in Spain to other families in Scotland.

**Your account should be 150–180 words in length.**

**Marks will be deducted for any area of information that is omitted.**

**(15)**

*[END OF QUESTION PAPER]*

**[OPEN OUT]**

**[BLANK PAGE]**

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

Examiner's Marks	
A	
B	

Total Mark

--

# X063/12/02

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2014

FRIDAY, 30 MAY  
11.00 AM – 12.00 NOON

SPANISH  
HIGHER  
Listening/Writing

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day    Month    Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

**Do not open this paper until told to do so.**

Answer Section A **in English** and Section B **in Spanish**.

### Section A

Listen carefully to the recording with a view to answering, **in English**, the questions printed in this answer book. Write your answers **clearly and legibly** in the spaces provided after each question.

**You will have 2 minutes to study the questions before hearing the dialogue for the first time.**

The dialogue will be played **twice**, with an interval of 2 minutes between the two playings.

You may make notes at any time but only in this answer book. **Score out any notes before you hand in the book.**

Move on to Section B when you have completed Section A: you will **not** be told when to do this.

### Section B

**Do not** write your response in this book: **use the 4 page lined answer sheet.**

You will be told to insert the answer sheet inside this book before handing in your work.

You may consult a Spanish dictionary at any time during **both** sections.

Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



Marks

**Section A**

Cristina talks to Jorge about her friends and the importance of friendship.

1. (a) What does Cristina do with her friends? Mention any **two** things. **1**

(b) What do they sometimes do on Saturdays? **2**

2. (a) Why does Cristina say it is very important to have good friends? **1**

(b) What does she say about a life without friends? **1**

3. (a) How does Cristina describe her friend Daniel? Mention **one** thing. **1**

(b) Why does she talk to him about her problems? Mention any **two** things. **2**

4. (a) What is her friend Marisa like? Mention any **two** things. **2**



- |   | <i>Marks</i> |
|---|--------------|
| 4. (b) Why does she often go shopping with Marisa? Mention <b>one</b> thing.  | <b>1</b>     |
| 5. Cristina talks about a boy she did not get on well with in primary school. Why was this? Mention any <b>two</b> reasons. | <b>2</b>     |
| 6. (a) What quality does Cristina value most in a friend?   | <b>1</b>     |
| (b) What does Cristina say is the most important thing about friendship?  | <b>1</b>     |
| 7. What present did her friends give her for her birthday?  | <b>1</b>     |
| 8. What does Cristina say about many people who use social networks? Mention any <b>two</b> things.                         | <b>2</b>     |
| 9. What is her personal opinion of social networking? Mention any <b>two</b> things.  | <b>2</b>     |

**(20)**

**[Turn over for Section B on Page four**

**Section B**

Cristina nos ha hablado de la importancia de los amigos. ¿Son importantes para ti los amigos? ¿Qué es para ti un buen amigo/una buena amiga? ¿Crees que las redes sociales son una buena manera de hacer amigos?

Escribe 120–150 palabras, en español, para expresar tus ideas.

**10**

**(30)**

**USE THE 4 PAGE LINED ANSWER SHEET FOR YOUR ANSWER TO  
SECTION B**

*[END OF QUESTION PAPER]*

# X063/12/12

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2014

FRIDAY, 30 MAY  
11.00 AM – 12.00 NOON

SPANISH  
HIGHER  
Listening Transcript

**This paper must not be seen by any candidate.**

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



## Spanish Transcript—Higher

### Instructions to reader(s):

The dialogue below should be read in approximately 5½ minutes. On completion of the first reading, pause for two minutes, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male speaker.

**Candidates have two minutes to study the questions before the transcript is read.**

*Cristina talks to Jorge about her friends and the importance of friendship.*

**(m) ¡Hola! Me llamo Jorge. ¿Y tú?**

**(f)** ¡Hola! Yo me llamo Cristina.

**(m) Soy nuevo en este instituto. ¿Tú tienes muchos amigos aquí?**

**(f)** ¡Uy! Tengo muchos. Con ellos quedo para ir al cine, de compras o a la discoteca. A veces los sábados alquilamos una película y la vemos en casa con unas pizzas y palomitas.

**(m) Y ¿son muy importantes para ti los amigos?**

**(f)** ¡Pues claro que sí! Es muy importante tener buenos amigos, porque te acompañan en los buenos y en los malos momentos. Me resulta imposible imaginarme una vida sin amigos. ¡Sin mis amigos me volvería loca!

**(m) ¿Quiénes son tus mejores amigos?**

**(f)** Tengo dos amigos muy especiales: Daniel y Marisa. Daniel es bastante serio pero tiene un corazón de oro. Siempre le cuento mis problemas porque es la persona más comprensiva que he conocido jamás. Sé que puedo confiar en él totalmente porque sabe guardar bien un secreto.

**(m) ¿Y Marisa?**

**(f)** Pues, Marisa es muy divertida y tiene muy buen sentido del humor. Se pasa todo el día contando chistes. A menudo vamos juntas de compras porque tiene muy buen gusto para la ropa. ¡Es toda una experta en moda!

**(m) Veo que eres una persona muy sociable. Te llevas bien con todo el mundo ¿no?**

**(f)** Por lo general sí, pero recuerdo que cuando era pequeña, en el colegio había un niño que estaba sentado a mi lado en clase. Hablaba todo el tiempo del fútbol. ¡Qué pesado! Era un sabelotodo y estábamos todo el día discutiendo. Pero eso ya es agua pasada.

**(m) Bueno, no siempre es fácil tener una buena relación con todo el mundo. ¿Qué cualidades valoras más en tus amigos?**

**(f)** En realidad, no es una pregunta fácil. Sin embargo, si tengo que elegir una, creo que me quedo con la sinceridad. Para mí, lo más importante de la amistad es que tus amigos te digan lo que piensan realmente, que siempre te digan la verdad.

**(m) Oye, ¿y planeas hacer algo con tus amigos este verano?**

**(f)** Pues sí. El mes pasado cumplí los dieciocho años y Daniel y Marisa me regalaron un viaje a Irlanda por mi cumpleaños. Fue toda una sorpresa. No me lo esperaba en absoluto.

- (m)** ¡Menuda suerte! Y dime Cristina, ¿qué opinas de las redes sociales? ¿Crees que son una buena manera de hacer amigos?
- (f)** Bueno, es verdad que muchos usuarios de las redes sociales tienen listas interminables de amigos, pero solo conocen realmente a unos pocos. No se trata de una verdadera amistad.
- (m)** Pues sí, estoy de acuerdo.
- (f)** Personalmente creo que las redes sociales son muy útiles para comunicarse pero prefiero conocer la gente cara a cara y no a través de un monitor. Me gusta mucho más ver y hablar con personas reales.

[END OF TRANSCRIPT]

**[BLANK PAGE]**